

BÚSQUEDA DE DOCUMENTOS DE LA INDUSTRIA TABAQUERA: INFORMACIÓN BÁSICA, PROCEDIMIENTOS Y CONSEJOS. EL SITIO DE PHILIP MORRIS

Como parte de los pactos extrajudiciales con una serie de estados en los EE.UU., la industria tabaquera se vio forzada a divulgar millones de páginas de sus documentos internos, un gran porcentaje de los cuales están actualmente a disposición del público en Internet. Estos documentos han proporcionado revelaciones importantes —desde el papel de la industria tabaquera en facilitar el contrabando de cigarrillos hasta sus esfuerzos para reforzar la adicción al tabaco— que han contribuido a estimular diferentes acciones legislativas y regulativas. El reto continuo para los defensores del control del tabaco es cómo buscar entre estos documentos, cómo encontrar los más pertinentes para llevar a cabo dichas acciones legislativas y regulativas, y usarlos consecuentemente para producir los efectos deseados.

1. Sitios Web de documentos para compañías tabaqueras domiciliadas en EE.UU. y Reino Unido

Existen muchos sitios Web de documentos, algunos más fáciles de usar que otros. Estas páginas son de las mismas tabaqueras o de prestigiosas instituciones como universidades u organizaciones no gubernamentales donde se pueden buscar los documentos desclasificados de la industria y entre estos sitios están:

- **Brown & Williamson** (es la subsidiaria estadounidense de BAT y fusionada desde 2004 con RJ Reynolds Tobacco Company formando ambas Reynolds American): <http://www.bwdocs.com/>
- **Council for Tobacco Research:** <http://www.ctr-usa.org/ctr/index.wmt?tab=home>
- **Lorillard Tobacco Company:** <http://www.lorillarddocs.com/>
- **R.J. Reynolds Tobacco Company:** <http://www.rjtdocs.com/rjtdocs/index.wmt?tab=home>
- **Philip Morris USA (Altria):** <http://www.pmdocs.com>
- **The Tobacco Institute:** <http://www.tobaccoinstitute.com/>
- **University of California, San Francisco (UCSF); Legacy Tobacco Documents Library:** <http://legacy.library.ucsf.edu/>
- Por otro lado en <http://www.tobaccoarchives.com/> es un gigantesco sitio creado por las tabaqueras americanas. En él se puede encontrar los enlaces a las páginas web de documentos desclasificados de Philip Morris, Brown & Williamson, R. J. Reynolds, Tobacco Institute, Lorillard Tobacco y del Council for Tobacco Research.

- **Gallaher Group:**

Mediante la presión del parlamento británico Gallaher tenía desclasificados documentos en la red (<http://www.gallaher-docs.com>). A pesar de esto, y al no divulgarse mediante un proceso legal, solamente se mostraban los documentos que elegía Gallaher que además eran anteriores a 1990. Actualmente éste sito de Internet se redirecciona al sitio oficial de Gallaher (<http://www.gallaher-group.com/>) donde ya no existe alojado ningún documento desclasificado.

Otros sitios importantes:

- <http://www.tobaccodocuments.org>

Es un metabuscador que permite realizar búsquedas en varios sitios Web al mismo tiempo, además de examinar varias colecciones compiladas por los investigadores. De entre estas recopilaciones de documentos destaca la siguiente dirección: <http://tobaccodocuments.org/landman/> correspondiente a la investigadora **Anne Landman**, donde comenta los contenidos e implicaciones de cada documento.

- <http://www.ash.org.uk/links/industry.html>

Enlaces a sitios de documentos desclasificados y compilaciones de citas de los mismos.

- <http://tobacco.health.usyd.edu.au/site/gateway/docs/other.htm>

Página de la **Universidad de Sydney** sobre buscadores de documentos y su uso en diferentes demandas judiciales.

Documentos de British American Tobacco:

Se permitió a British American Tobacco (BAT) que colocara sus documentos en un depósito separado en Guildford (Inglaterra) en lugar de colocarlos en internet. Un subconjunto limitado de estos documentos pueden encontrarse en la red en:

- <http://bat.library.ucsf.edu/>

Base de datos de la **UCSF** y la **London School of Hygiene & Tropical Medicine** (LSHTM) de documentos desclasificados del depósito de Guilford. Se pueden buscar y consultar en PDF.

- <http://www.library.ucsf.edu/tobacco/batco/archives/>

Excelente buscador temático de la colección de la **UCSF**.

- <http://www.cctc.ca/cctc/FR/veilleindustrielle/documentsinternes/guildford>

Colección del **Canadian Council for Tobacco Control**.

- <http://www.tobaccopapers.com/>

Selección de documentos de la actividad de las tabaquerías en el Reino Unido de la colección del **Centre for Tobacco Control Research** de la **Universidad de Strathclyde** con el patrocinio de la Agencia Escocesa de Salud.

2. Cómo empezar

Para los principiantes, el sitio de Philip Morris (<http://www.pmdocs.com/>) es uno de los más fáciles de usar, y contiene un gran número de documentos útiles. Se recomienda primero familiarizarse con éste sitio para entender mejor los sitios más difíciles.

a. El comienzo:

La mejor manera de explicar cómo usar los sitios de búsqueda de documentos es comenzando con el siguiente ejemplo. Digamos que usted desea averiguar información sobre los planes de comercialización de Philip Morris en China. Si va al sitio de documentos de Philip Morris: <http://www.pmdocs.com> y escribe la palabra “China” como criterio de búsqueda, encontrará que esta búsqueda le remite a 4.279 documentos —obviamente demasiados para examinar—. Para reducir la búsqueda, agregue la frase “and marketing” a los criterios de búsqueda. Una búsqueda de “China and marketing” le remite a 203 documentos. Esto ya está mucho mejor, pero aun así es un número difícil de trabajar. Digamos que lo primero que quiere ver son los patrocinios deportivos. Agregue la palabra “sports” a los criterios de búsqueda, de modo que diga “China and marketing and sports”. Esta búsqueda le remitirá a 19 documentos, incluido un plan de marketing para 1991 para Asia (http://www.pmdocs.com/PDF/2504051532_1658_0.PDF), un plan de 1994 para aumentar el patrocinio del fútbol nacional y regional en Asia (http://www.pmdocs.com/PDF/2504051355A_1404_0.PDF) y un discurso de 1990 que detalla las actividades promocionales de Philip Morris en Asia, incluidos los patrocinios y promociones en el lugar de venta (http://www.pmdocs.com/PDF/2504034844_4875_0.PDF).

Se debe tener en cuenta que los motores de búsqueda de los sitios sólo pueden rastrear los índices de los documentos en vez del texto completo de los mismos. Entonces, aquellos documentos que contengan el término “China” en el texto, pero no en el índice, no aparecerán en una búsqueda de ese término.

3. Consejos y tácticas de búsqueda

Al realizar las búsquedas tenga un papel a mano para anotar los nombres en código de los proyectos especiales, términos interesantes, nombres y cargos de los empleados y otras palabras que podrían serle útiles en búsquedas posteriores.

a. Palabras clave:

Aparte de ciertos términos de búsqueda específicos, deben tenerse en cuenta algunas palabras clave genéricas como las siguientes:

- “*Memo*”: correspondencia escrita entre los empleados de una empresa.
- “*Plan*”: puede ayudarle a encontrar planes de comercialización (“*marketing*”) para todo un país.
- “*Letter*”: “carta”, correspondencia escrita generalmente a personas ajenas a la empresa.
- “*Publication*”: artículos publicados en revistas o en periódicos.
- “*Article*”: generalmente un artículo de diario o revista.
- “*Telex*”: la palabra de la industria para el correo electrónico y télexes internacionales.
- “*Confidential*”: Se ha dado esta designación a algunos de los documentos más delicados, con la intención de protegerlos del público. Para facilitar la búsqueda de la información más confidencial, también se pueden agregar a los criterios de búsqueda los términos “*attorney work product*” o simplemente “*work product*”.

Como comprobará al iniciar sus búsquedas, las empresas usan nombres en código y acrónimos para muchas de sus campañas, estudios internos y proyectos de investigación. Como ejemplos pueden citarse “*Project 16*”, “*Operation Downunder*” y “*FUBYAS*” (un acrónimo de R.J. Reynolds para “*First Unbranded Young Adult Smokers*” - primeros fumadores adultos jóvenes sin marca-). Estos nombres en código y acrónimos pueden ayudarle a centrarse en un proyecto particular al mismo tiempo que se excluyen muchos documentos superfluos.

Los tribunales han puesto un “*Bates Number*” (número de Bates) único en cada página de cada documento. Estos números de identificación están estampados sobre la página, por lo general verticalmente, en la esquina inferior izquierda de cada documento. Anote los números de Bates de los documentos importantes para usarlos como referencias y facilitar cada vez más la búsqueda.

Anote los nombres y cargos de los empleados mencionados en los documentos que encuentra. A menudo se pone en manos de un ejecutivo la política de una empresa y/o las actividades de comercialización en una cierta parte del mundo. Buscar documentos creados por esta persona puede revelar una cantidad de información acerca de la manera en que actuó la industria en ciertos países. Además, estos ejecutivos generalmente presentaban a sus oficinas centrales informes regulares sobre las actividades de sus divisiones. Estos informes pueden ser una gran fuente de información.

b. Almacenamiento de documentos para su uso posterior

Los sitios como por ejemplo los de Philip Morris, Lorillard, y Tobacco Institute permiten “marcar” documentos. Se recomienda marcar todo documento que considere particularmente importante o que pudiera necesitar en el futuro. Para hacerlo dependiendo del navegador que use siga los siguientes pasos:

- Si usa **Internet Explorer** vaya a *Favoritos* y seguidamente apriete “*agregar a Favoritos*”, le pedirá que escriba una frase identificadora en el campo “*nombre*” y seguidamente al presionar “*aceptar*” saldrá en la lista desplegable.
- Con **Netscape** tendrá que ir al botón de la barra de herramientas “*marcadores*” (*bookmarks*) y luego presionar “*añadir marcador*” (*add bookmark*), y automáticamente ya sale el nombre del documento en el mismo listado desplegable.
- Si es mediante **Mozilla Firefox** tendrá que ir a la barra de herramientas y apretar “*direcciones de interés*” y seguidamente “*añadir a direcciones de interés*”. Después se puede poner una frase identificadora del documento y sale automáticamente en la lista desplegable de documentos guardados.

Todas las opciones permiten que los documentos se clasifiquen en carpetas previamente creadas.

c. Donde ir para conseguir más asistencia

Las instrucciones de búsqueda publicadas en cada sitio contienen la información básica que deberá leer cada investigador de documentos antes de iniciar la operación. Éstas contienen instrucciones vitales, tales como la manera de especificar correctamente los términos de búsqueda. ¡Lea siempre estas instrucciones antes de comenzar! Consulte los ejemplos que se presentan junto con las instrucciones como primer paso para resolver los problemas. También podrá obtener asistencia de otros investigadores con experiencia, participando en las listas de discusión de documentos de la industria tabaquera en Internet como “*doc-talk*”. Para inscribirse en dicha lista, y en otras, vaya a <http://www.smokefree.net/>.

4. Requisitos técnicos

a. Velocidad de conexión a Internet:

Como mínimo se aconseja un módem y una línea de teléfono compatible con una velocidad de 56 kbps (velocidad de baudios) que serían adecuados para ver los documentos sin que resulte excesivamente lento. A esta velocidad, cargar una página de texto de media lleva entre 5 y 7 segundos, mientras que un documento de 50 páginas podría llevar entre 6 a 8 minutos. Aunque, naturalmente, se recomienda conexiones a Internet con velocidades más altas (tales como ADSL o servicios inalámbricos) que ofrecen tiempos de carga más rápidos.

b. Velocidad de procesamiento:

Para ver los documentos se recomienda como mínimo tener 64 MB de RAM, aunque aumentar la cantidad de RAM es relativamente simple en la mayoría de los ordenadores.

c. Software:

A fin de ver los documentos, necesitará una versión reciente de un explorador de Web, tal como **Internet Explorer** (<http://www.microsoft.com/downloads/search.aspx?displaylang=es>) o **Netscape**

Navigator (http://wp.netscape.com/es/download/download_n6.html) o **Mozilla Firefox** (<http://www.mozilla-europe.org/es/products/firefox/>) que pueden bajarse gratuitamente. También querrá tener una copia de **Adobe Acrobat**, un programa para ver archivos que también puede bajarse de forma gratuita en <http://www.adobe.com/es/downloads/index.html>.

5. Otras preguntas frecuentes

P. Si solo dispone del número de Bates ¿Cómo puedo encontrar un documento?

R. Si después de escribir el número de Bates en el lugar indicado, obtiene la respuesta "no records match your search" (no hay registros que correspondan a esta búsqueda), tendrá que probar de reemplazar el último dígito del número de Bates por un símbolo de comodín (*). Si eso no resulta, pruebe de reemplazar los dos últimos dígitos del número por dos comodines. La idea es encontrar números que estén muy cerca del número del documento que usted busca. No obstante, algunos sitios responden cuando se ingresa el número de Bates de la página inicial en lugar del número de todo el documento.

P. ¿Todos los sitios responden al reducir las búsquedas usando la palabra "and" (y)?

R. No, en algunos sitios tendrá que usar un símbolo (tal como el signo "+") para indicar el término de búsqueda "and". Lea las instrucciones de búsqueda de cada sitio para averiguar si se usan palabras o símbolos para términos tales como "and" u "or".

P. ¿Cómo debería buscar frases, tales como Philip Morris? ¿Escribo Philip Morris o Philip and Morris?

R. Para encontrar en su caso el nombre de la empresa Philip Morris tendrá que escribirlo exactamente en la forma que aparece el nombre de dicha empresa. De manera similar, si desea encontrar la frase de dos palabras "political strategy" (estrategia política), escriba las dos palabras juntas de ese modo. Sin embargo, si desea encontrar los documentos que contengan las palabras "political" y "strategy" en cualquier parte de la descripción pero no necesariamente juntas, ingrese "political and strategy" como criterio de búsqueda.

P. ¿Qué ocurre con mi privacidad? ¿Las tabaqueras sabrán que soy yo quien hace las búsquedas?

R. Visitar algunos de los sitios permitirá que se incrusten marcadores (o "cookies") en su explorador, lo cual indica a las compañías que hay personas en el sitio y qué lo están consultando. Actualmente no es posible vincular esta información con un individuo, pero los "cookies" pueden utilizarse de modo que identifiquen al proveedor del servicio de Internet que

usted usa. Todos los exploradores le permiten bloquear los "cookies" o eliminarlos después de cada sesión.

P. ¿Es posible copiar el texto de un documento en mi procesador de texto?

R. Si esta en formato TIF no es posible pero en formato PDF sí. No obstante se recomienda imprimir los documentos directamente desde el sitio durante la conexión en línea para un mejor manejo de los mismos. En el caso de sitios que permitan ver e imprimir documentos en formato PDF, podrá guardar el documento en su computadora haciendo clic en el icono "guardar una copia". Es posible usar un escáner para escanear el texto de una impresión.

P. He tratado de encontrar una palabra o frase particular pero no obtengo nada. ¿Cómo puedo tener una búsqueda más efectiva?

R. Sea creativo, piense en todas las frases posibles que podrían producir algo sobre el tema que está buscando. Si busca información sobre China, pruebe también frases tales como "Far East", o "Asia". Lo más importante es leer cuidadosamente lo que encuentre. Cuanto más lea, muchos más términos descubrirá que produzcan una búsqueda productiva. Tome nota de los nombres de los autores, la jerga y los acrónimos que usan las empresas para referirse a regiones, proyectos, técnicas de comercialización, etc. y comience a buscar documentos con esas palabras.

Bibliografía:

Action and Smoking and Health (ASH):

- Anexo II: Búsqueda de documentos de la industria tabaquera: Información básica, procedimientos y consejos. <http://www.ash.org.uk/html/conduct/html/trustusesp.html>
- ASH / Web links / Industry documents. <http://www.ash.org.uk/html/links/documentlinks.php>

Tobacco Free Kids:

- <http://tobaccofreekids.org/campaign/global/docs/searching.pdf>

University of California, San Francisco

- Tobacco Control Archives. <http://galen.library.ucsf.edu/tobacco/>

Documento actualizado el día 1 de mayo de 2007